

**WORLD FEDERATION
OF VIETNAM VOCOTRUYEN**

Réf. N°: 01/DL-LDTGVCTVN

SOCIALISTE REPUBLIC OF VIETNAM
independence - Freedom - Happiness

Ha Noi, January 12, 2022

Traduction > FR + MàJ Dates

REGLEMENT

IIIrd CHAMPIONNAT DU MONDE DE VOCOTRUYEN VIETNAM - 2022

I. OBJECTIFS

- Présentation et promotion du Võ cổ truyền (Arts Martiaux Traditionnels) - Héritage Culturel du Vietnam.
- Encourager la pratique des arts martiaux traditionnels vietnamiens à travers le monde.
- Développer et échanger avec les autres pays où le vocotruyen est présent.
- Implémenter le projet "Conservation et Développement des arts martiaux Vietnamiens jusqu'en 2020" approuvé par le Ministère de la Culture, du Sport et du Tourisme.

II. DESIGNATION/APPELLATIONS

- IN VIỆTNAMESE: GIẢI VÔ ĐỊCH THẾ GIỚI VÕ CỔ TRUYỀN VIỆT NAM
LẦN THỨ III - ALGERIE (2020)- tháng 07- 2022
- IN ENGLISH: THE 3rd WORLD CHAMPIONSHIP OF VIETNAM VOCOTRUYEN -
ALGERIE (2020) - July 2022 (The 3rd WFVVC-2022).

III. DATES ET LIEU

1. Programmation: du 16 juillet 2022 au 21 juillet 2022

2. Location: Gymnase COUPOLE

Adresse : Complexe Olympique Mohamed Boudiaf Alger - ALGERIE



3. Programme:

DATE	HEURE(S)	PROGRAMME	LIEU
16/07/2022		- Accueil des délégations participant aux examens de grades - Accueil des délégations participant au Championnat du Monde - Confirmation des Inscriptions	
17/07/2022		- Accueil des délégations - Confirmation des Inscriptions - Session Internationales de Grades	
18/07/2022	08:30 - 09:30 09:30 - 10:30 08:30 - 10:30 14:00 - 16:30 18:00	- Corps arbitral (Briefing and Refreshing) - Pesées, contrôles certificats médicaux et assurances individuelles (combats) - Réunion Commission Technique, Tirages (épreuves techniques et combat) - Entraînements libres - II ^{ème} Congress WFVV - III ^{ème} Championnat du Monde WFVV Cérémonie d'Ouverture	
19/07/2022	08:00 - 12h00	- Epreuves et Podium (remise médailles)	
	14:00 - 18:00	- Epreuves et Podium (remise médailles)	
20/07/2022	08:00 - 12h00	- Epreuves et Podium (remise médailles)	
	14:00 - 18:00	- Epreuves et Podium (remise médailles)	
21/07/2022	08:00 - 12:00	- Epreuves et Podium (remise médailles)	
	14:00 - 16:00	- Combat (finales) + "Combat" Podiums	
	18:00	- Cérémonie de Clôture	
22/07/2022	* (*) ou (option)	- Départ des Délégations * - Visite du Désert du Sahara (option)	

IV. CONDITIONS DE PARTICIPATION

Les épreuves sont ouvertes aux conditions ci-après:

- Equipes/Représentations "nationales" de vocotruyen Vietnam membres de la fédération mondiale WFVV

Chaque équipe "nationale" peut regrouper différentes organisations (écoles, groupements, styles, ...) à la condition que ces derniers soient reconnues/autorisés par la WFVV.

- Chaque délégation, en plus des Compétiteurs, devra comporter 1 Chef de délégation et 1 à 3 Entraîneurs.

V. EPREUVES ET DISTINCTIONS

Contests	GOLD med	SILVER	BRONZE
Epreuves de Combat	18	18	36
Epreuves techniques - Quyens "quy định"	12	12	24
Epreuves techniques "Libres"	9	9	18
- <i>Freestyle Demonstration - Hommes</i>	2	2	4
- <i>Freestyle Demonstration - Femmes</i>	2	2	4
- <i>Freestyle "Weapon" (long)</i>	2	2	4
- <i>Freestyle "Weapon" (court)</i>	2	2	4
- <i>Freestyle "Weapon" (soft)</i>	1	1	2
Epreuves techniques "Quyên / Armes"	2	2	4
- <i>Quyên - équipe de 3 et +</i>	1	1	2
- <i>Quyên Armes - équipe de 3 et +</i>	1	1	2
Epreuves de "Combat préparé"	4	4	8
- <i>Mains nues</i>	2	2	4
- <i>Armes</i>	2	2	4
Demonstration "duỡng sinh"	3	3	6
- <i>Hommes-Femmes (équipe de 3 à 5 pers.)</i>	1	1	2
- <i>Individuels Hommes & Femmes</i>	2	2	4
Total	48	48	96

1. Epreuves "Combat": 18 jeux de médailles

2. 18 catégories de poids dont 10 catégories "Hommes" et 8 catégories "Femmes"

Catégories de Poids - Hommes

1. Plus de 46 kg jusqu'à 50 kg
2. Plus de 50 kg jusqu'à 55 kg
3. Plus de 55 kg jusqu'à 60 kg
4. Plus de 60 kg jusqu'à 65 kg
5. Plus de 65 kg jusqu'à 70 kg
6. Plus de 70 kg jusqu'à 75 kg
7. Plus de 75 kg jusqu'à 80 kg
8. Plus de 80 kg jusqu'à 85 kg
9. Plus de 85 kg jusqu'à 90 kg
10. "Lourds" (plus de 90kg)

Catégories de Poids - Femmes

1. Plus de 44 kg jusqu'à 48 kg
2. Plus de 48 kg jusqu'à 52 kg
3. Plus de 52 kg jusqu'à 56 kg
4. Plus de 56 kg jusqu'à 60 kg
5. Plus de 60 kg jusqu'à 65 kg
6. Plus de 65 kg jusqu'à 70 kg
7. Plus de 70 kg jusqu'à 75 kg
8. "Lourds" (plus de 75 kg)

- Chaque groupe/école/style au sein de chaque Représentation nationale peut inscrire 1 concurrent dans chaque catégorie Hommes/Femmes. Seule, la délégation Vietnamiennne ne pourra pas inscrire un concurrent dans plus de 5 catégories Hommes et 4 catégories Femmes.

3. Epreuves techniques (quyens "quy định"): 12 jeux de médailles

Quyên "quy định" (programme initial WFVV), détaillé ci-après:

Homme

1. Ngọc Trần Quyên
2. Siêu Xung Thiên
3. Độc Lư Thương
4. Thanh long độc kiếm
5. Phong Hoa Đào
6. Tứ Linh Đào

Femme

1. Lão Mai Quyên
2. Thái Sơn Côn
3. Hùng Kê Quyên
4. Lão Hồ Thượng Sơn
5. Song Tuyết Kiếm
6. Tứ Linh Đào

- Chaque Représentation "nationale" (incluant groupes, écoles, styles) peut s'inscrire dans toutes les catégories mais seulement 1 compétiteur par catégorie. Chaque compétiteur ne peut s'inscrire que pour 2 épreuves maximum (2 quyens).
- Seule la délégation Vietnamiennne ne peut s'inscrire, au maximum, que dans 3 catégories Hommes et 3 catégories Femmes. Un compétiteur de l'équipe du Vietnam ne peut pas s'inscrire à plus d'une épreuve de quyên quy định (et seulement dans l'une des catégories où la délégation du Vietnam est inscrite).
- Tout compétiteur ne peut faire partie que d'une seule délégation.

4. Epreuves "Quyên libre" : 9 jeux de médailles

Epreuves "mains nues" ou "avec armes" (5 catégories):

Individuel

		<i>G</i>	<i>S</i>	<i>Bze</i>
- Freestyle Demonstration - Hommes	2	1	1	2
- Freestyle Demonstration - Femmes	2	1	1	2
- Freestyle "Armes" (long) - Hommes	1	1	1	2
- Freestyle "Armes" (long) - Femmes	1	1	1	2
- Freestyle "Armes" (short) - Hommes	1	1	1	2
- Freestyle "Armes" (short) - Femmes	1	1	1	2
- Freestyle "Armes" (soft) - M & W	1	1	1	2

- Chaque Représentation "nationale" (incluant groupes, écoles, styles) peut s'inscrire dans toutes les catégories mais seulement 1 compétiteur par catégorie. Chaque compétiteur ne peut s'inscrire que pour 2 épreuves maximum (2 quyens).
- Seule la délégation Vietnamiennne ne peut s'inscrire, au maximum, que dans 3 catégories Hommes et 3 catégories Femmes. Un compétiteur de l'équipe du Vietnam ne peut pas s'inscrire à plus d'une épreuve de quyên quy định (et seulement dans l'une des catégories où la délégation du Vietnam est inscrite).
- Tout compétiteur ne peut faire partie que d'une seule délégation.

5. Epreuves "tập thể" : 2 jeux de médailles

- Quyên tập thể (bare hand)
- Weapons binh khí tập thể

- . 5 à 10 concurrents par équipe (âge minimum de 16 ans)*
- . Chaque Représentation "nationale" (incluant groupes, écoles, styles) peut s'inscrire dans toutes les catégories Hommes Femmes mais seulement 1 épreuve par catégorie.

6. Epreuves de combat préparé par équipe : 4 jeux de médailles

Mains nues

1. Male vs Male : 1 jeu de médailles
 2. Female/Male : 1 jeu de médailles
- Maximum 4 par équipe

Weapon(s) combat

1. Male/Male : 1 jeu de médailles
2. Female/Male : 1 jeu de médailles

- . Chaque Représentation "nationale" (incluant groupes, écoles, styles) peut s'inscrire dans toutes les catégories Hommes Femmes mais seulement 1 épreuve par catégorie.

7. Epreuves "Duong sinh" : 3 jeux de médailles

- Quyen "duong sinh" Homme
- Quyen "duong sinh" Femme
- Quyen "duong sinh" Homme & Femme
- . de 3 à 5 personnes par équipe
- . Chaque Représentation "nationale" (incluant groupes, écoles, styles) peut s'inscrire dans toutes les catégories Hommes Femmes mais seulement 1 épreuve par catégorie.

VI. DISTINCTIONS, RECLAMATIONS ET SANCTIONS

1. Règlement: Les règles applicables sont celles de la WFVV en vigueur depuis 2016. En cas de modification du règlement, la WFVV en informera très rapidement tous ses membres afin de faciliter la préparation de leurs équipes, à l'exemple des règles de combat sur ring (võ đai) qui inclueront les techniques de coude et de genoux.

2. Charges et Droits d'inscription

- Chaque délégation devra assurer par elle-même l'ensemble des dépenses (liées aux voyages, transports, hébergement, ...).
- Concerning les examens de grades, en plus de leurs frais (transports, hébergement, ...) les candidats sont redevables des droits d'examen conformément aux dispositions du règlement fédéral - Ordonnance n°26 de 2019.

VII. DISTINCTIONS, CLAIMS AND SANCTIONS

1. Le Comité organisateur remettra les médailles Or, Argent, et Bronze ainsi que les certificats de participation à chaque compétiteur classé 1^o, 2^o et 3^o et, concernant les épreuves "combat" aux deux concurrents classés 3^o (demi-finalistes).
2. Les contrevenants aux dispositions du Comité organisateur, aux règles fédérales, et aux règlements régissant les épreuves, seront sanctionnés immédiatement en fonction des degrés de gravité.
3. Les compétiteurs ne s'impliquant pas réellement, ou abandonnant sans motif ou autorisation de l'organisateur seront rayés des listes de participation.

VIII. DOSSIERS DE PARTICIPATION ET INSCRIPTIONS AUX EPREUVES

1. Dossiers:

- Dossier général d'inscription (par délégation).
- Certificat médical, pour chaque compétiteur, autorisant la pratique sportive (datant de moins de 30 jours à la date de fin des épreuves). En outre, les compétiteurs "Combat" devront produire un certificat d'assurance individuelle spécifique ainsi qu'une décharge (waiver of liability) accompagnée de la copie de leur pièce d'identité officielle (passeport, ID, ...).
- Toute équipe devra produire une liste précisant l'identité de chaque membre participant aux épreuves.

IMPORTANT : les concurrents doivent être titulaires de la licence fédérale internationale WFVV de la saison en cours (2019).

- Chaque participant doit fournir 2 photos d'identité en couleurs format 4 x 3 cm (pour la fabrication des badges d'accès)

(* *Ratures non acceptées*)

2. Inscriptions:

- Les dossiers de pré-inscription doivent être transmis à la fédération mondiale WFVV avant le 01/03/2022. Les dossiers d'inscription définitive, avec les coordonnées relatives aux compétiteurs, devront être transmis avant le 01/06/2022, à, conjointement :
- Liên đoàn Thế giới Võ cổ truyền Việt Nam - WFVV
Address: 36 Trần Phú, Ba Đình, Hà Nội, Việt Nam
email: contact@wf-vv.com
 - Mr Nguyen Tien Phi - Chef du Bureau Fédéral : ntphi5@gmail.com
+84 986 986 888
 - Mrs Katia Trần - Secrétariat Présidence : katychan@kintarocells.com
+84 963 232 022
 - Mr Nguyễn Công Tốt - WFVV Vice President
+33 625-220-604 Email: wfvv.vptot@gmail.com
 - Mr Rabia Ait Medjber - President FAVV +213-772 646 059 (Viber)
 - Mr Rachid Chlibakh - Secretary General FVCTVNAN +212 661 639 600

VIII. DISPOSITIONS DIVERSES

- Seuls le Chef de délégation ou l'Entraîneur principal peut porter réclamation. Chaque demande devra être établie, au plus tard 10 minutes après la survenance des faits, au moyen du formulaire règlementaire accompagné d'une consignation de 100 euro et remis, tous deux, au Comité organisateur (cette caution de 100 euro sera restituée si la réclamation est justifiée). Chaque délégation s'engage inconditionnellement à respecter la décision finale rendue par le Comité organisateur.
- Toute demande relative aux dossiers (inscriptions, concurrents) doit être effectuée, et résolue, avant les tirages au sort et la fixation des horaires d'épreuves.

- Les concurrents se comportant, durant l'exécution des épreuves, de façon irrespectueuse ou comique, ne seront pas notés.
- Les concurrents des épreuves "combat" se devront d'exécuter le rituel des 5 techniques préalables au début de l'épreuve.

IX. MISE EN OEUVRE

Le Comité Organisateur et les organisations participantes sont tenus à la mise en oeuvre des dispositions règlementaires relatives à cet évènement. Seule la Fédération Mondiale WFVW est et sera en droit d'en modifier les termes et d'en informer chaque organisation participante.

par délégation,

Nguyen Cong Tot
Vice-Président Permanent WFVW

Ordonnance originale initiale signés par le Président HOANG Vinh Giang
Certified translation - Vice President NGUYEN Tot

